

# Frühe Hilfen

## Beratungsstellen in Lübeck

### Beratungsstellen Frühe Hilfen Lübeck

#### Unterstützung für Schwangere und Familien mit Kleinkindern

برعاية مكتب استشارات المساعدة المبكرة في لوبيك  
دعم النساء الحوامل والعائلات التي لديهم أطفال صغار

حمایت از خانم های باردار و خانواده ها با فرزند خردسال

**Piştewanya Jinên Dûcan û Xêzanên xwedî Zarokên biçûk.**

**Помощь для беременных и семей с маленькими детьми**

**ሓገዝ ንነብሶጸራትን ከሙኡውን ስድራቤት ምስ ናኣሽቱ ቆልዑ**

**amilelere ve küçük çocuklu ebeveynlere destek**

#### Rufen Sie uns an, schreiben Sie uns oder kommen Sie vorbei.

اتصلي بنا، او اکتبي لنا، أو يمكنك ببساطة الحضور بدون موعد مسبق

با ما تماس تلفنی بگیریید و یا برای ما بنوسید. شما میتوانید حضوری  
هم پیش ما بیایید.

**Têlefônê ji mera bike, yan jî ji mera binvise  
yan were cem me.**

**Звоните нам, напишите или приходите к нам.**

**ደውላልና፣ ጽሑፍ ውይይት ብኣክል ምጻ**

**Bize telefonla arayabilir , yazabilir ya da bize uğrayabilirsiniz.**

### An folgenden Standorten sind wir für Sie da:



Frühe Hilfen an der Familienkiste  
Moisling (Frühe Hilfe gGmbH)  
Moisling, Buntekuh, St. Lorenz Süd, St. Jürgen

Moislinger Mühlenweg 43  
23560 Lübeck

Telefon 0451 292 889 95  
fruehehilfen@familien-kiste-luebeck.de



Frühe Hilfen Kücknitz am  
Familienzentrum Redderkoppel (AWO)  
Kücknitz, Schlutup, Travemünde, Karlshof

Redderkoppel 1 - 7  
23569 Lübeck

Telefon 0451 300 23 50  
fruehehilfen-kuecknitz@awo-sh.de



Frühe Hilfen am  
Kinderschutz-Zentrum Lübeck (AWO)  
Innenstadt, St. Lorenz Nord, St. Gertrud

Ziegelstraße 2  
23556 Lübeck

Telefon 0451 203 73 87  
fruehehilfen@awo-sh.de

Gefördert von:

Bundesstiftung  
Frühe Hilfen

 Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend

Hansestadt LÜBECK



Kooperation der Träger:

Frühe Hilfe gGmbH / 

Schleswig-Holstein  
gGmbH

arabisch  
farsi

kurdisch  
russisch

tigrinya  
türkisch



## Gut begleitet von Anfang an

# Frühe Hilfen Beratungsstellen in Lübeck

## Sie sind schwanger und haben viele Fragen?

هل أنتِ حامل ولديك العديد من الأسئلة؟

شما حامله هستيد و سوالاتي داريد؟

**Tu Dûcanî(bi Halî) û te pir Pirsyar hene?**

**Вы беременная и у Вас много вопросов по этому поводу ?**

**ን-ብሰጻር ዲኻን ከሙኡውን ብተሕ ሕቶ ኣለኻን፡**

**Hamilesiniz ve bir çok sorunuz mu var?**

## Ihnen geht es schlecht, Sie möchten wissen, wer Sie (bei der Versorgung Ihres Kindes) unterstützen kann.

على ما يرام وترغبين معرفة جهة بإمكانها مساعدتك ومساعدة طفلك لقد تعيتني وأمورك ليست

شما خودتان حال خوبی ندارید و میخواهید بدانید، کی میتواند (در نگه داری کودکتان) به شما کمک کند؟

**Tu ya nexuşî, tu dixwazî bizanî, Kî wê jitera (Alîkar be û Çavê xwe li Zarokê te bike) û piştevaniya te bike.**

Вы чувствуете себя плохо. Вы хотите знать, кто бы мог Вам помочь в воспитании Вашего ребёнка

**ሕማቅ ይስመዳክ ዶ፣ መን ከምዝሕግዘኻን ክትፈልግ ትደልዶዶ**

**Çocuğunuzun bakımında kendinizi yalnız hissediyorsunuz ve size kimin yardımcı olabileceğini bilmek istiyorsunuz.**

## Wir bieten „Mama lernt Deutsch“ Gruppen, zu denen Sie ihr Kind mitbringen können.

تتعلم ألماني" بحيث يمكنك الانضمام إلينا وإحضار طفلك معك أيضاً نحن نقدم جروبات (مجموعات تعليم) تسمى "ماما

ما كلاسهای "مادر آلمانی یاد می گیرد" ارائه می دهیم و شما می توانید کودکان خود را همراه خود بیاورید.

**Em jiwera Koma „ Dayik dixwaze Elmanî hîn bibe) Amade dikin, Tu dikarî Zarokê xwe bixwera bînî.**

Мы предлагаем группу «Мама учит немецкий», куда Вы можете прийти вместе с Вашим ребёнком.

**ማማ ቋንቋ ጀርመን ትመሃር ዝበሃል ግሩፕ ናይ ቋንቋ ትምህርቲ ንህብ ከሙኡውን ቆልዕኻን ሒዝክኦም ክትመጹ ትኽእሉ ኣኻን**

**Size Annem Almanca Öğreniyor (Mama lernt Deutsch) kursuna çocuğunuzuda getirebilme olanağını sunuyoruz.**

## Sie möchten andere Eltern mit kleinen Kindern kennenlernen.

ترغبين بالتعرف على عائلات أخرى لديهم أيضاً أطفال صغار

شما تمایل دارید با والدین کودکتان دیگر آشنا شوید

**Tu dixwazî hinek Dayik û Bavên den yên Zarokên biçûk nasbikî.**

Вы хотите познакомиться с другими родителями, у которых есть маленькие дети.

**ካልኣት ስድራቤት ምስ ነኣሽቱ ቆልዳ ዘሎዎም ክትላሊዶ ትደልዶዶ**

**Küçük çocukları olan ebeynleri tanımak istiyorsunuz.**

## Unsere Unterstützung ist kostenfrei, freiwillig und auf Wunsch anonym.

الانضمام لهذه المجموعات مجاني، وطوعي، ومن الممكن إخفاء الهوية عند الرغبة

کمک و راهنمایی ما رایگان، داوطلبانه و در صورت درخوا است محرمانه (بدون ذکر نام) می باشد.

**Alîkariya me jibo hewe bê berambere, Xwebexşe herwesa li dûf daxaza we bê Nave.**

Наша помощь бесплатная, добровольная и по желанию анонимная.

**እዚ ኣገዝ ብነጻ፣ ወለንታዊ፣ ብድሌት**

**Yardıımız ücretsiz, isteğe bağlı, dileyenler için gizli.**

## Ihr Baby schläft schlecht, lässt sich schwer füttern und weint viel.

أهل لديك طفل ويعاني صعوبات مع النوم، لا يأكل بشكل جيد، ويبكي كثيراً

نوزاد شما خوب نمی خوابد، غذایش را نمی خورد و زیاد گریه می کند؟

**Zarokê te baş nanivît, Xwaren naxut û pir digrî.**

Ваш ребёнок плохо спит, не хочет кушать и много плачет .

**ቆልዳኻን ሕማቅ ይድቕስ፣ መግቢ ምብላዕ ኣሸጋሪ ዶ ከሙኡውን ብተሕ ይበኪ።**

**Bebeğiniz uyumuyor, yemek yemiyor ve çok ağlıyor.**

## Ihr Kind ist anstrengend, Sie wissen manchmal nicht weiter.

طفلك متعب ، وأحياناً لا تعرفين كيف تتصرفين معه

کودک شما سخت گیر است و شما بعضی وقتها راه حلی برای خودتان نمی بینید؟

**Zarokê te westiyaye, û tu nuzanî wê Çi bikî.**

Вам очень тяжело с ребёнком. В некоторых ситуациях Вы не знаете, что Вашему ребёнку нехватает.

**ቆልዳኻን ኣሸጋሪ ድዩ፣ ኣድሓደ ግዜ እንታይ ከምትገብራ ይጠፋኻንዶ**

**Çocuğunuz yorucu ve ne yapacağınızı bilmiyorsunuz.**

